# 2024年望夫词施肩吾翻译(五篇)

来源：网络 作者：星海浩瀚 更新时间：2024-07-05

*每个人都曾试图在平淡的学习、工作和生活中写一篇文章。写作是培养人的观察、联想、想象、思维和记忆的重要手段。范文怎么写才能发挥它最大的作用呢？下面是小编为大家收集的优秀范文，供大家参考借鉴，希望可以帮助到有需要的朋友。望夫词施肩吾翻译篇一望夫...*

每个人都曾试图在平淡的学习、工作和生活中写一篇文章。写作是培养人的观察、联想、想象、思维和记忆的重要手段。范文怎么写才能发挥它最大的作用呢？下面是小编为大家收集的优秀范文，供大家参考借鉴，希望可以帮助到有需要的朋友。

**望夫词施肩吾翻译篇一**

望夫词

施肩吾

手寒灯向影频，回文机上暗生尘。

自家夫婿无消息，却恨桥头卖卜人。

施肩吾诗鉴赏

施肩吾是位道士，但他写的诗却很有人情味。这首诗写女子的丈夫出征在外，大约是头年秋天出发，整整一年没有音信，眼看又是北雁南飞的时候，所以倍添思念。

首句以描写女子长夜不寐的情景发端。“”即燃。“寒”字略带孤凄意味。“手寒灯”，身影在后，不断回头，几番顾影（“向影频”），既有孤寂无伴之感，又有盼人未至的情态。其心情的急切不安已从字里行间透露出来。这里已暗示她得到了一点有关丈夫的信息，为后文作好伏笔。

第二句“回文机”用了一个为人熟知的典故：前秦苻坚时秦州刺史窦滔被迁流沙，其妻苏蕙善属文，把对丈夫的思念织为回文旋图诗，共八百四十字，读法宛转循环，词甚凄婉（见《晋书·列女传》）。

这里用以暗示“望夫”之意。“机上暗生尘”，可见女子近来无心织布。这与“自君之出矣，不复理残机”虽同样表现对丈夫的苦苦思恋，但又不同于那种初别的心情，它表现的`是离别经年之后的一种烦忧。

前两句写不眠、不织，都含有一个“待”字，但所待何人，并没有点明。第三句才作了交代，女子长夜不寐，无心织作，原来是因“自家夫婿无消息”的缘故。诗到这里似乎已将“望夫”的题意申足，但并不够味。直到末句引进一个“卖卜人”的角色，全诗的内容才大大深化，突见精彩。

清人潘德舆说：“诗有一字诀曰‘厚’。偶咏唐人‘梦里分明见关塞，不知何路向金微’，‘欲寄征人问消息，居延城外又移军’（张仲素《秋闺思》）便觉其深曲有味。今人只说到梦见关塞，托征鸿问消息便了，所以为公共之言，而寡薄不成文也。”

（《养一斋诗话》）此诗也深得“厚”字诀。假如说到“自家夫婿无消息”便了，内容也就不免寡薄，成为“公共之言”。而这个“卖卜人”角色的加入，给读者暗示了一个生活小故事，诗意便深有味。原来女子因望夫情切，曾到桥头卜了一卦。诗中虽未明说“终日求人卜，回回道好音”（杜牧《寄远人》），但读者已经从诗中默会到占卜的结果如何。要是占卜结果未得“好音”，女子是不会后来才“恨桥头卖卜人”的。卖卜人的话自会叫她深信不疑。难怪她一心一意等候，每有动静便疑是夫归，以致“手寒灯向·2965·《唐诗鉴赏大典》

影频”（至此方知首句之妙）。问卜，可见盼夫之切；而卖卜人欺以其方，一旦夫不归时，不能恨夫，不恨卖卜人恨谁？

不过“却恨桥头卖卜人”于事何补？但人情有时不可理喻。思妇之怨无处发泄，心里骂两声卖卜人倒也解恨。这又活生生表现出无可奈何而迁怒于人的儿女情态，造成丰富的戏剧效果。同时，思妇的愁怨也就增厚了。

**望夫词施肩吾翻译篇二**

刘禹锡

终日望夫夫不归，

化为孤石苦相思。

望来已是几千载，

只似当时初望时。

刘禹锡诗鉴赏

传说古时候有一位妇女思念远出的丈夫，立在山头守望不回，天长日久竟化为石头。这个古老而动人的传说在民间流行相当普遍。这首诗所指的望夫山，在今安徽当涂县西北，唐时属和州。此诗题下原注正对和州郡楼，可见作于刘禹锡和州刺史任上。

全诗紧扣题目，通篇只在望字上做文章。望字三见，诗意也推进了三层。一、二句从望夫石的传说入题，是第一层，终日即从早到晚，又含有日复一日时间久远之意。可见望者一往情深；望夫而夫不归，是女子化石的原因。夫字叠用形成句中顶针格，意转声连，便觉节奏舒缓，音韵悠扬。次句重在苦相思三字，正是化为石，不回头（王建《望夫石》），表现出女子对爱情的坚贞。三句望来已是几千载比终日望夫意思更进一层。望夫石守候山头，风雨不动，几千年如一日。 这大大突出了那痴恋的执着。望夫的题意至此似已淋漓尽致。殊不知在写几千载久望之后，末句突然出现初望二字。这出乎意外，又尽情入理。因为初望的心情最迫切，写久望只如初望，就有力地表现了相思之情的真挚和深切。这里望字第三次出现，把诗情引向新的高度。三、四句层次上有递进关系，但通过已是与只似虚词的呼应，又给人一气呵成之感。

这首诗是深含寓意的。刘禹锡在永贞革新运动失败后，政治上备遭打击和迫害，长流边州，思念京国的心情一直很迫切。此诗即借咏望夫石寄托这种情怀，诗意并不在题中。同期诗作有《历阳书事七十韵》，其中望夫人化石，梦帝日环营两句，就是此诗最好的注脚。纯用比体，深于寄意，是此诗写作上第一个特点。

此诗用意虽深，语言却朴质无华。望字一篇之中凡三致意，诗意在用字重复的过程中步步深化。

这种反复咏叹突出主题的手法，形象地再现了诗人思归之情，含蓄地表达了他坚贞不渝的志行，柳宗元《与浩初上人同看山寄京华亲故》：若为化得身千亿，散作峰头望故乡，与此诗有相同的寄意。但柳诗望故乡用意显而诗境刻意造奇；此诗不直接写 望故乡之意，却通过写石人望夫，巧妙地传达出来，用意深而具有单纯明快之美。陈师道因而称赞它语虽拙而意工。这是此诗写作上又一特点。

**望夫词施肩吾翻译篇三**

《秋闺思》《望夫词》阅读答案

秋闺思

张仲素

秋天一夜静无云，断续鸿声到晓闻。

欲寄征衣问消息， 居延城外又移军。

望夫词

施肩吾

手燃寒灯向影频，回文机上暗尘生。

自家夫婿无消息，却恨桥头卖卜人。

【注】回文机：前秦符坚时秦州刺史窦滔被徙流沙，其妻苏惠善属文，把对丈夫的思念织为回文旋图诗，读法宛转循环，词意凄婉。

(1)两首诗都写到了“消息”，张诗的“问消息”和施诗的“无消息”的具体内容有何不同？两首诗都表达了怎样的思想感情？（4分）

答; 张诗的“问消息”是要探问出征的丈夫身在何处，施诗的“无消息”是不知道丈夫何时回家。两首诗都表达了对离家在外的丈夫的思念之情。（对具体内容的阐释各得1分，“感情”分析2分） ..

(2)第二首诗中，思妇为什么要“恨”卖卜人？这样写有什么好处？（4分）

答;诗中思妇因思念丈夫二问卜，得到的是卖卜人惯用的“好音讯”，因而她在寒灯下整夜频频回头期盼丈夫归来，看到的却是自己孤独的`身影。所以长夜未眠的女子自然就“恨”卖卜人。（2分）以对卖卜人的恨来衬托对丈夫的思念之切。（2分） .

3．两首诗写景的手法有何不同？（5分）

答案：张诗动静结合，施诗细节描写。

**望夫词施肩吾翻译篇四**

望夫崖

写封情书，给你最爱的人！让爱情相守一生一世!精心情书收集！

作者：风亦乐

风亦乐“啊！好累。”周原伸个懒腰，呐呐自语道。随手拿过咖啡，萘艘豢冢为大脑提提神。这两天他忙着赶毕业论文，常常熬夜到两三点。他盯着电脑上的论文，不由暗骂一声，“该死。”

又忘了加上索引目录了。明天导师又会耳提面授的提醒他，想到那个老巫婆，不由一阵心烦。

“唉，算了还是上网找资料吧。”“吱……吱……嘀……”mo上网的声音打破了深夜的寂静。

他先连上北大的网上图书馆，草草看了一遍，没有更新什么书籍，“现在的网站维护的越来越差了。”鼠标却点到自己常去的聊天室。“呼！嘿……今天网站没更新。”哈。为自己找到了一个好理由。不由有点暗中得意。由于毕业在即，周原便为自己立下了三条军规；“第一，不去聊天室；第二，如果上网，竖决不去聊天定；第三，打死不去聊天室。”但好像并没有多大的作用。似乎，周原总能找到一个好理由为自己开脱，就如同今晚。

聊天室的人到不多，只剩十来个夜猫子。他打上自己的网名，点了进去。

“两个猫儿在私聊；三只猫儿在斗嘴；四条猫在发情；……”哼着南大流传已久的聊天歌，走进聊天室。

“嘿！猫儿们好。”

没有人理他……

聊友们自顾自的聊着，没有人回应他的问侯。

“祖国好哟，江山美。聊天室里呀，有色狼。……”周原敲着不成文的怪调上去引人注意。

可惜，今晚的猫们都是瞎子。

周原没趣地呆在聊天室，正想是否给每人轰一句时，“望夫岩轻轻地推开聊天室的大门，走了进来。”

“hi，你好。”周原屁颠颠地向她问侯一句。反正下雨天打孩子，闲着也是闲着。

“你好。”

“好像没有见过你？”其实，周原也不知道她是否常来，但总要找句话来说。要不然总不能“你好，你好。”问侯整个晚上。再说周原是那种－－如果男孩与女孩子在一起冷场的话，那一定是男的错－－的人，他心里的直觉也告诉他，对方是女的可能性达75％剩下25％只等着做变性手术了。

“第一次来。”

“我也是，请多指教。”他也在后面跟了一句。嘿，这是跟系里的帅哥们学的，先和对方摆在同一起跑线，才能够接近对方。“这是活学活用，不是欺骗。”周原理直气壮地为自己打气。

“还么晚了，你怎么没睡？”他连忙又敲了一句上去。

“唉！……望夫岩幽幽地叹了一口气。”

周原第一次发现屏幕上的符号竟能如此强烈地表达人的情绪。；就如同望夫岸是在他的面前叹气一样，他的心中不由一阵心痛。

“对不起，我一定是说错话了。”手不由自主地敲上这些话时，他才发觉自己口中在念念不觉。

“我在等我的丈夫，他说好的要回家的。可是到现在这没回家……我在等他。”

“噢。他去哪了？”竟然让美人空守阁楼，真是该死。心里不由暗地为她打抱不平。

“……”她无语地打上了一排省略号。

这下周原可不知该说什么好，人家的家务事自己总不能胡乱插嘴。

“能知道你是哪儿的吗？”试探地敲上一句话。哼…不能在一棵树上吊死，立刻转移话题。

“湖北。”

“这么巧，我是宜昌人。敢问小姐可是芳邻？”

“我住的地方好冷，四面都是咆哮的江水，他又不在家，只剩下我一人在家。我好害怕。”

第一页上一页123下一页尾页[\_TAG\_h3]望夫词施肩吾翻译篇五

首句以描写女子长夜不寐的情景发端。 即燃。寒字略带孤凄意味。手寒灯，身影在后，不断回头，几番顾影（向影频），既有孤寂无伴之感，又有盼人未至的情态。其心情的急切不安已从字里行间透露出来。这里已暗示她得到了一点有关丈夫的信息，为后文作好伏笔。

第二句回文机用了一个为人熟知的典故：前秦苻坚时秦州刺史窦滔被迁流沙，其妻苏蕙善属文，把对丈夫的思念织为回文旋图诗，共八百四十字，读法宛转循环，词甚凄婉（见《晋书·列女传》）。

这里用以暗示望夫之意。机上暗生尘，可见女子近来无心织布。这与自君之出矣，不复理残机虽同样表现对丈夫的苦苦思恋，但又不同于那种初别的心情，它表现的是离别经年之后的一种烦忧。

前两句写不眠、不织，都含有一个待字，但所待何人，并没有点明。第三句才作了交代，女子长夜不寐，无心织作，原来是因自家夫婿无消息的缘故。诗到这里似乎已将望夫的题意申足，但并不够味。直到末句引进一个卖卜人的角色，全诗的内容才大大深化，突见精彩。

清人潘德舆说：诗有一字诀曰‘厚’。偶咏唐人‘梦里分明见关塞，不知何路向金微’，‘欲寄征人问消息，居延城外又移军’（张仲素《秋闺思》）便觉其深曲有味。今人只说到梦见关塞，托征鸿问消息便了，所以为公共之言，而寡薄不成文也。

（《养一斋诗话》）此诗也深得厚字诀。假如说到自家夫婿无消息便了，内容也就不免寡薄，成为公共之言。而这个卖卜人角色的加入，给读者暗示了一个生活小故事，诗意便深有味。原来女子因望夫情切，曾到桥头卜了一卦。诗中虽未明说终日求人卜，回回道好音（杜牧《寄远人》），但读者已经从诗中默会到占卜的结果如何。要是占卜结果未得好音，女子是不会后来才恨桥头卖卜人的。卖卜人的话自会叫她深信不疑。难怪她一心一意等候，每有动静便疑是夫归，以致手寒灯向·2965·《唐诗鉴赏大典》

影频（至此方知首句之妙）。问卜，可见盼夫之切；而卖卜人欺以其方，一旦夫不归时，不能恨夫，不恨卖卜人恨谁？

不过却恨桥头卖卜人于事何补？但人情有时不可理喻。思妇之怨无处发泄，心里骂两声卖卜人倒也解恨。这又活生生表现出无可奈何而迁怒于人的儿女情态，造成丰富的戏剧效果。同时，思妇的愁怨也就增厚了。

本文档由站牛网zhann.net收集整理，更多优质范文文档请移步zhann.net站内查找